

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zrobisz do tej kotary pięć słupów akacjowych i pokryjesz je złotem, i ich kołki złotem, i odlejesz dla nich pięć podstaw miedzianych.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do zawieszenia kotary postawisz pięć słupów z drewna akacji. Wraz z ich kołkami pokryjesz je złotem, a umieścisz na pięciu podstawach, które w tym celu odlejesz z brązu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A do <i>tej</i> zasłony uczynisz pięć słupów z <i>drewna</i> akacjowego, które pokryjesz złotem, i ich haki będą złote. I ulejesz do nich pięć miedzianych podstawek.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A uczynisz do tej zasłony pięć słupów z drzewa sytym, które powleciesz złotem; haki ich będą złote, a ulejesz do nich pięć podstawków miedzianych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I pięć słupów pozłocisz drzewa setim, przed którymi rozciągniona będzie tenda, których kapitella będą złote, a podstawki miedziane.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I uczynisz dla tej zasłony pięć słupów z drewna akacjowego i pokryjesz je złotem, a haczyki do niej będą ze złota. I odlejesz do nich pięć podstaw z brązu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Do tej zasłony zrobisz też pięć słupów akacjowych i pokryjesz je złotem; ich haczyki będą złote, a odlejesz dla nich pięć podstaw miedzianych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrobisz do tej kotary pięć słupów z drzewa akacjowego, pokryjesz je złotem, ich haczyki będą ze złota i odlejesz do nich pięć miedzianych podstaw.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zawieszisz ją na pięciu słupach akacjowych pokrytych złotem, zaopatrzonych w złote haki i wspartych na pięciu podstawkach, które odlejesz z miedzi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dla tej kotary zrób pięć słupków akacjowych i powlecz je złotem; ich haki również mają być złote. Ulej też dla nich pięć miedzianych podstawek.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobisz dla zasłony pięć słupów z drzewa akacjowego i pokryjesz je złotem i ich haczyki będą złote. Wykujesz dla nich pięć podstaw miedzianych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш для занавіси п'ять стовпів, і позолотиш їх золотом, і їхні верхи золоті, і зробиш їм п'ять мідяних стояків.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przygotujesz dla tej kotary pięć akacjowych słupów, powleciesz je złotem i ich haczyki będą złote, oraz odlejesz dla nich pięć miedzianych podslupów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A do kotary wykonasz pięć akacjowych słupów i pokryjesz je złotem. Ich kołki będą ze złota. I do nich odlejesz pięć miedzianych podstaw z gniazdem.